INDIAN CONSTITUTION PREAMBLE - భారత రాజ్యాంగ ప్రవేశిక

WE, THE PEOPLE OF INDIA, having solemnly resolved to constitute India into a SOVEREIGN SOCIALIST SECULAR DEMOCRATIC REPUBLIC and to secure to all its citizens.

భారతదేశ ప్రజలమగు మేము, భారత దేశమును సార్వభౌమ్య, సామ్యవాద, లౌకిక, ప్రజాస్వామ్య గణతంత్ర రాజ్యముగ నెలకొల్పుటకు మరియు, భారత పౌరులందరికి

JUSTICE, social, economic, and political;

సామాజిక, ఆర్థిక, రాజకీయ **న్యాయమును**

LIBERTY of thought, expression, belief, faith, and worship;

భావము, భావప్రకటన, విశ్వాసము, ధర్మము, ఆరాధన - వీటి **స్వాతంత్ర్యమును**

EQUALITY of status and of opportunity; and to promote among them all

అంతస్థులోను, అవకాశములోను **సమానత్వమును** చేకూర్చుటకు; మరియు వారందరిలో

FRATERNITY assuring the dignity of the individual and the unity and integrity of the Nation ;

వ్యక్తి గౌరవమును, జాతీయ ఐక్యతను, ఆఖండతను తప్పక సంరక్షిస్తూ **సౌభ్రాతృత్వమును** పెంపొందించుటకు;

IN OUR CONSTITUENT ASSEMBLY, this twenty-sixth day of November 1949, do HEREBY ADOPT, ENACT AND GIVE TO OURSELVES THIS CONSTITUTION.

ఈ 1949 వ సంవత్సరము నవంబరు ఇరవై ఆరవ దినమున **మా సంవిధాన సభయందు ఇందుమూలముగ, ఈ సంవిధానమును అంగీకరించి, అధి శాసనము చేసి మాకు మేము ఇచ్చుకొన్నవారమైతిమి**

Important aspects of the Indian Constitution
భారత రాజ్యాంగంలోని ముఖ్యమైన అంశాలు

1) Doctrine of Basic structure
   మౌలిక నిర్మాణ సిద్ధాంతం
2) Parliamentary System
   పార్లమెంటరీ వ్యవస్థ
3) Federalism with Unitary Features
   ఏకీకృత లక్షణాలతో ఫెడరలిజం
4) Independent Judiciary
   స్వతంత్ర న్యాయవ్యవస్థ
5) Universal Adult Franchise
   యూనివర్సల్ అడల్ట్ ఫ్రాంచైజ్
6) Independent constitutional bodies
   స్వతంత్ర రాజ్యాంగ సంస్థలు

Fundamental Rights (12-35)
ప్రాథమిక హక్కులు

1) Right to Equality (14-18)
   సమానత్వపు హక్కు
2) Right to Freedom (19-22)
   స్వేచ్ఛ హక్కు
3) Right against Exploitation (23-24)
   దోపిడీ వ్యతిరేక హక్కు
4) Right to Freedom of Religion (25-28)
   మత స్వేచ్ఛ హక్కు
5) Cultural and Educational Rights (29-30)
   సాంస్కృతిక మరియు విద్యా హక్కులు
6) Right to Constitutional Remedies (32-35)
   రాజ్యాంగ పరిష్కారాల హక్కులు

Directive Principals of State Policy (36 -51)
రాజ్యా విధానము యొక్క ఆదేశిక సూత్రాములు

39 - Certain principles of policy to be followed by the State - **రాజ్యా అనుసరించవలసిన విధానమును గూర్చిన కొన్ని సూత్రములు**

1) That the citizens, men and women equally, have the right to an adequate means of livelihood;

   పౌరులందరికీ, స్త్రీ పురుష భేదం లేకుండా సమాన జీవనోపాధిని కలిపించాలి

2) That the ownership and control of the material resources of the community are so distributed as best to subserve the common good;

   దేశంలోని వనరుల పంపిణీ సమాజ అభివృద్ధికి దోహదపడేలా నిర్వహించాలి

3) That the operation of the economic system does not result in the concentration of wealth and means of production to the common detriment;

   ఆర్ధిక వనరులు కొంతమంది చేతుల్లో కేంద్రీకృతం కాకుండా ప్రభుత్వం చర్యలు తీసుకోవాలి .

4) That there is equal pay for equal work for both men and women;

   స్త్రీలకు, పురుషులకు సమాన పనికి సమాన వేతనం ఇవ్వాలి.

5) That the health and strength of workers, men, and women, and the tender age of children are not abused and that citizens are not forced by economic necessity to enter avocations unsuited to their age or strength;

   ఆర్ధిక దుస్థితి వల్ల కార్మికులు, మహిళలు తన శక్తికి లేదా వయసుకు మించిన పని భారంతో వారి అనారోగ్యంపై దుష్ప్రభావం చూపే విధంగా పని చేయమని బలవంతం పెట్టకూడదు.

6) That children are given opportunities and facilities to develop in a healthy manner and in conditions of freedom and dignity and that childhood and youth are protected against exploitation and against moral and material abandonment.

   బాలలకి స్వేచ్ఛ మరియు గౌరవప్రదమైన వాతావరణంలో వికాసం చెందడానికి అవసరమైన సదుపాయాలు కల్పించాలి.

39 (A)
Equal justice and free legal aid

పేదవర్గాలవారీకి ఉచిత న్యాయ సహాయాన్ని అందించాలి

Fundamental Duties - ప్రాథమిక విధులు (51A)

1) To abide by the Constitution and respect its ideals and institutions, the National Flag, and the National Anthem; - **రాజ్యాంగానికి కట్టుబడి ఉండి, దాని ఆదర్శాలను, సంస్థలను, జాతీయ గీతాన్ని, జాతీయ పతాకాన్ని గౌరవించాలి.**

2) To cherish and follow the noble ideals which inspired our national struggle for freedom; - **భారత స్వాతంత్ర పోరాట స్ఫూర్తితో గల ఉన్నత ఆదర్శాలను పాటించాలి.**

3) To uphold and protect the sovereignty, unity, and integrity of India;
   భారతదేశ ఐక్యతను, సార్వభౌమత్వాన్ని పరిరక్షించాలి.

4) To defend the country and render national service when called upon to do so; - **దేశ రక్షణకి, జాతీయ సేవకు సదాసన్నదంగా ఉండాలి**.

5) To promote harmony and the spirit of common brotherhood amongst all the people of India, transcending religious, linguistic, and regional or sectional diversities; to renounce practices derogatory to the dignity of women; - **భారత ప్రజల మధ్య మత, భాష, ప్రాంతీయ, వర్ణ భేదాలకు అతీతంగా సోదరభావాన్ని పెంపొందించాలి.**

6) To value and preserve the rich heritage of our composite culture; - **భారత ఆచారాలను, భారత సంస్కృతిని, సంప్రదాయాన్ని గౌరవించి పరిరక్షించాలి**.

7) To protect and improve the natural environment, including forests, lakes, rivers, and wildlife, and to have compassion for living creature . **అడవులను, నదులను, పరిసరాలను కాపాడాలి మరియు అభివృద్ధి చేయాలి. జీవుల పట్ల దయ కలిగి ఉండాలి.**

8) To develop the scientific temper, humanism, and the spirit of inquiry and reform; **శాస్త్రీయ దృక్పధాన్ని, పరిశోధన శక్తిని, మానవతావాదన్ని పెంపొందించుకోవాలి**

9) To safeguard public property and to abjure violence; **ప్రజల ఆస్తిని, ప్రభుత్వ అస్తినీ సంరక్షించాలి, హింసను విడిచిపెట్టాలి.**

10) To strive towards excellence in all spheres of individual and collective activity so that the nation constantly rises to higher levels of endeavor and achievement; - **తన వ్యక్తిగత సమిష్టి చర్యల ద్వారా ప్రతి రంగంలోనూ అత్యున్నత స్థానాన్ని పొందడానికి కృషి చేయాలి. దానిద్వారా దేశం అత్యున్నత అభ్యుదయానికి మన వంతు సహాయం అందించగలుగుతాం.**

11) who is a parent or guardian to provide opportunities for education to his child or, as the case may be, ward between the age of six and fourteen years.
   6 నుండి 14 సంవత్సరాల పిల్లలకు విద్యావకాశాలు కల్పించే బాధ్యత తల్లి,తండ్రి లేదా సంరక్షకుని బాధ్యత.